



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
31 January 2019  
Russian  
Original: English

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 53-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 19 ноября 2018 года, в 15 ч 00 мин

*Председатель:* г-н Сайкал ..... (Афганистан)

## Содержание

Пункт 74 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- a) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)
- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



*Заседание открывается в 15 ч 10 мин.*

**Пункт 74 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)**

**а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/73/L.38)**

*Проект резолюции A/C.3/73/L.38: система договорных органов по правам человека (продолжение)*

1. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что для выполнения просьб, содержащихся в пункте 6 проекта резолюции, начиная с 2020 года потребуются шесть дополнительных должностей и другие оперативные ресурсы. Поэтому принятие этого проекта резолюции повлечет за собой потребности на общую сумму примерно в 1,4 млн долл. США. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции с внесенными в него устными изменениями, то никаких дополнительных потребностей по бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов не возникнет, однако дополнительные потребности в размере 1,4 млн долл. США будут включены в предлагаемый бюджет по программам на 2020 год по разделу 28 «Общественная информация» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». К числу авторов проекта резолюции присоединилась Мексика.

2. **Г-н Форман** (Соединенное Королевство) говорит, что система договорных органов занимает центральное место в основанной на правилах международной системе и что договорные органы играют важную роль в контроле за соблюдением универсальных стандартов в области прав человека. Правительство страны оратора продолжает уделять первоочередное внимание продвижению и укреплению договорных органов, особенно в рамках подготовки к проведению обзора системы договорных органов в 2020 году. Со времени проведения двадцать седьмой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору Соединенное Королевство представило большинству проходящих обзор стран рекомендации по передовой практике в области отбора национальных кандидатов для избрания в договорные органы.

3. Делегация оратора вновь выступает одним из авторов проекта резолюции о системе договорных органов по правам человека, поскольку прозрачность, подотчетность и международное участие представителей государств-членов и гражданского общества являются важнейшими элементами этой системы. Ссылаясь на пункт 30 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи, в котором предусматри-

вается обеспечивать работу договорных органов по правам человека максимум на трех официальных рабочих языках с включением четвертого официального языка в исключительных случаях, Соединенное Королевство приветствует предложение осуществлять веб-трансляцию заседаний на официальных рабочих языках, используемых в соответствующих комитетах. Позитивные отклики, полученные от неправительственных организаций после реализации экспериментального проекта, в рамках которого в трех залах заседаний, используемых договорными органами, осуществлялись веб-трансляция и создание видеоархивов, свидетельствуют о том, что транслирование заседаний могло бы помочь еще большему числу неправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений и отдельных лиц участвовать в процессе наблюдения за ходом исполнения договоров в будущем. Вызывает сожаление тот факт, что окончательная информация о расходах, связанных с проектом резолюции, была представлена очень поздно, что не позволило провести дискуссию о том, как можно было бы увеличить отдачу от вложенных средств.

4. *Проект резолюции A/C.3/73/L.38 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

5. **Г-н Шпарбер** (Лихтенштейн) говорит, что рассматриваемый проект резолюции позволит Третьему комитету регулировать его взаимодействие с системой договорных органов и подтвердит прежние мандаты, которые осуществлялись в недостаточной степени, особенно мандаты, изложенные в резолюции 68/268. К сожалению, в проекте резолюции не подтверждается содержащаяся в пункте 11 резолюции 68/268 рекомендация, касающаяся процедуры избрания экспертов в Комитет по экономическим, социальным и культурным правам. Делегация оратора надеется, что Секретариат отчитается о ходе выполнения этой рекомендации в своем следующем докладе о состоянии системы договорных органов. До этого момента второй пункт преамбулы проекта резолюции не следует толковать как тем или иным образом препятствующий осуществлению пункта 11 резолюции 68/268.

6. **Г-жа Сорто Росалес** (Сальвадор) говорит, что ее страна присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции, хотя консультации по этому тексту носили не слишком открытый характер. Ее делегация предпочла бы, чтобы в проект резолюции было включено подтверждение пункта 23 резолюции 68/268, касающегося использования средств видеоконференцсвязи членами делегаций, не присутствующими на заседаниях.

**б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/73/L.30, A/C.3/73/L.39/Rev.1 и A/C.3/73/L.62)**

*Проект резолюции A/C.3/73/L.30: Декларация Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах*

7. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

8. **Г-жа Кордова Сориа** (Многонациональное Государство Боливия), внося проект резолюции на рассмотрение от имени Боливарианской Республики Венесуэла, Кубы, Никарагуа, Сальвадора, Эквадора и Южной Африки, говорит, что Декларация Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, была принята Советом по правам человека в сентябре 2018 года по завершении транспарентного и инклюзивного процесса с участием крестьян, фермеров, рыбаков, представителей коренных народов и сельских работников со всего мира. Боливия выступает соавтором данного проекта резолюции, следуя своей приверженности делу обеспечения продовольственной безопасности и борьбе с нищетой. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, производят около 70 процентов мирового объема продовольствия; рассматриваемый проект резолюции направлен на защиту и поощрение их прав, в частности прав на образование, здоровье и развитие, а также на повышение качества их жизни. Государствам-членам следует признать уязвимость этих лиц, которые полностью зависят от земли и потому являются первыми и главными жертвами изменения климата. Данные Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) указывают на то, что масштабы нищеты в сельских районах в три раза превышают масштабы нищеты в городах и что более 2 миллиардов человек, проживающих в таких районах, не имеют доступа к воде и элементарным системам канализации.

9. Оратор призывает все делегации поддержать проект резолюции, с тем чтобы сделать общество более жизнеспособным, устойчивым и инклюзивным. Приняв этот проект резолюции, государства сделают шаг вперед к проведению государственной политики, признающей не только права и потребности крестьян, но и их вклад в благосостояние и качество жизни всего общества, которое они поддерживают

своим повседневным трудом. Данный проект резолюции сыграет важную роль в защите прав человека и искоренении голода и нищеты в рамках осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведения Десятилетия семейных фермерских хозяйств Организации Объединенных Наций.

10. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Бенин, Гвинея, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Исламская Республика Иран, Казахстан, Кения, Либерия, Мали, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сомали, Сьерра-Леоне, Уганда, Центральноафриканская Республика, Чад, Эритрея и Южный Судан.

11. **Г-жа Дидрикс** (Южная Африка) говорит, что Декларация важна не только для Южной Африки, но и для всех стран Юга, где производство продовольствия, продовольственная безопасность, питание и качество средств к существованию являются вопросами первостепенной важности. Ее принятие станет важной вехой на пути к созданию нормативной базы для укрепления политики, направленной на повышение уровня жизни крестьян и других лиц, работающих в сельских районах. Южная Африка уделяет первоочередное внимание правам крестьян и сельских рабочих, поскольку для многих южноафриканцев, из которых большинство составляют женщины, сельское хозяйство является основным источником средств к существованию. Хотя фермеры являются основными поставщиками продовольствия во всем мире, они зачастую в наибольшей степени страдают от отсутствия продовольственной безопасности. Декларация на один шаг приблизит международное сообщество к улучшению их шаткого положения, которое надо безотлагательно исправить.

*Заявления в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования*

12. **Г-жа Вагнер** (Швейцария) говорит, что ее страна привержена делу сохранения и развития мелких фермерских хозяйств как на национальном, так и на международном уровне, и поэтому в последние годы поддерживала разработку проекта Декларации. Несмотря на то, что Декларация не будет иметь обязательной силы и не затронет существующие нормы, она станет важным политическим заявлением. Делегация оратора будет голосовать за проект резолюции, как она сделала это в Совете по правам человека, но хотела бы вновь выразить свою обеспокоенность по трем вопросам, касающимся текста. Во-первых, аграрные реформы, о которых говорится в

пункте 6 статьи 17, следует проводить в соответствии с надлежащей правовой процедурой и при обеспечении правовых гарантий и справедливой компенсации за экспроприацию земли. Во-вторых, статья 19 о праве на семенной материал проблематична с точки зрения интеллектуальной собственности, в связи с чем Швейцария будет толковать пункты 1 а), 1 d), 4 и 8 этой статьи в соответствии с национальным и международным правом. Наконец, Декларация содержит недостаточно ссылок на международную экологическую систему и на устойчивое развитие, в том числе на обязательства по договорам об охране окружающей среды. Соблюдение таких обязательств имеет огромное значение для гарантирования прав будущих поколений крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

13. **Г-н Бастида Пейдро** (Испания) говорит, что его страна привержена делу улучшения жизни крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и признает их особые потребности и важнейшую роль, которую они играют в обществе, особенно в обеспечении различных ресурсов для будущих поколений. Испания продолжит работать над инициативами по оказанию поддержки таким лицам и будет отстаивать их права в соответствующих международных организациях. Делегация оратора воздержится при голосовании, поскольку считает, что вопрос об установлении конкретных прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, следует рассматривать на других форумах, с тем чтобы гарантировать согласованность со всей системой прав человека.

14. **Г-н Гебру** (Эфиопия) говорит, что Конституция его страны признает права крестьян и скотоводов, включая их право на бесплатное получение земли, защиту от выселения и доступ к земле для выпаса и обработки. Однако Эфиопия не может согласиться с расширением их прав в соответствии со статьями 7 и 21 проекта декларации, касающимися, соответственно, трансграничных вопросов владения и пользования землей и водных ресурсов. Декларация в целом не имеет обязательной юридической силы, и, в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах, применимость и сфера охвата всех ее положений определяется юрисдикцией каждого государства. Поэтому любые действующие и будущие национальные законы Эфиопии или принятые ею международные обязательства превалируют над положениями Декларации. Поскольку данный документ не имеет обязательной силы, делегация оратора положительно оценивает включение статьи 28. Поддерживая коллективную волю к осуществлению Декларации,

делегация оратора тем не менее воздержится при голосовании.

15. **Г-н Дукэ Эстрада Мейер** (Бразилия) говорит, что текст Декларации не идеален и что необходимо провести дополнительные обсуждения таких вопросов, как право на землю и семенной материал, а также принцип проведения предварительных консультаций. Важно найти правильный баланс между поддержкой мелких фермеров, которых в Бразилии миллионы, и защитой коммерческой сельскохозяйственной деятельности, на долю которой приходится значительная часть экспорта страны.

16. В рамках дальнейших переговоров можно было бы решить различные важные вопросы: надо выработать более четкое определение понятия «другие лица, работающие в сельских районах»; из преамбулы следует исключить абзац, касающийся обязанностей по отношению к другим людям; следует сделать более сильный акцент на необходимости того, чтобы агрохимикаты соответствовали международным стандартам и нормам, с тем чтобы свести к минимуму риски для здоровья работников; следует сделать ссылку на Конвенцию Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни; формулировку статьи 17, касающейся прав землевладения и землепользования, следует привести в соответствие с согласованными на международном уровне документами, такими как Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности; а статьи 19 и 20 текста следует привести в соответствие с положениями Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Конвенции о биологическом разнообразии и Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии. Учитывая недостатки нынешнего текста, делегация оратора воздержится при голосовании.

17. **Г-н Элисондо Бельден** (Мексика) говорит, что его делегация не высказывала своей позиции в ходе переговоров, поскольку она понимает, что проект резолюции, признавая права конкретной экономической группы, может привести к дифференцированному применению международного права прав человека. Однако поскольку статьи 4 и 28 ограничивают толкование данного проекта в отношении существующих международных договоров по правам человека, Мексика проголосует за него.

18. Декларация согласуется с позицией в отношении продовольственной безопасности, которой Мексика придерживается в контексте ФАО, и содержит ссылки на многочисленные права, закрепленные в международных договорах, участником которых является Мексика, а также на передовую международную практику, которой Мексика следует. Признание права коренных народов на развитие и на то, чтобы с ними консультировались, принцип недискриминации и учет гендерной проблематики также являются позитивными аспектами, которые согласуются с базовым законодательством Мексики и Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов отличается от Декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, поскольку первая опирается на передовую международную практику в области прав коренных народов, в то время как для второй соответствующего прецедентного права практически нет. В Декларации нельзя отдавать предпочтение одному сектору экономики перед другими, поскольку все люди, независимо от используемых ими источников средств к существованию, должны пользоваться защитой международных документов по правам человека. Вместе с тем Декларация может быть полезна в качестве руководства по улучшению жизненных условий и защите прав человека уязвимых групп населения в рамках применимых документов по правам человека.

19. **Г-н Форман** (Соединенное Королевство) говорит, что Соединенное Королевство конструктивно взаимодействовало с межправительственной рабочей группой открытого состава по правам крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, как на национальном уровне, так по линии Европейского союза, и что оно поддерживает усилия, направленные на повышение эффективности деятельности по поощрению прав сельских работников в рамках существующей международной системы. Оно будет продолжать сотрудничать с мелкими фермерами во всех регионах развивающегося мира в целях укрепления их способности справляться с последствиями изменения климата, повышения производительности их сельскохозяйственного труда и их продовольственной безопасности и для обеспечения им доступа к коммерческим возможностям на рынках и в рамках местных и глобальных производственно-сбытовых цепочек. За 10 лет правительство выделило Программе адаптации сельскохозяйственной деятельности для мелких землевладельцев финансовые средства в объеме 150 млн фунтов стерлингов и поддерживает разработку и осуществление

соответствующих стандартов и руководящих принципов Организации Объединенных Наций, таких как Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности.

20. Делегация оратора давно и серьезно обеспокоена содержанием Декларации, поскольку она предоставляет сельским трудящимся новые коллективные права, которых нет у других групп, и расширяет круг существующих прав этой конкретной группы. Поскольку равенство и универсальность имеют основополагающее значение для системы прав человека, Соединенное Королевство не может согласиться с закреплением в международном праве коллективных прав человека, за исключением права на самоопределение. Делегация оратора будет голосовать против данного проекта резолюции.

21. **Г-н Волтьер Матиаш** (Португалия), выступая от имени Люксембурга, говорит, что крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, чаще страдают от дискриминации и нарушений их прав. Кроме того, быстрое исчезновение семейных и мелких фермерских хозяйств усугубляет безработицу и отсутствие продовольственной безопасности и снижает жизнестойкость сельских районов. Декларация поможет поддержать источники средств к существованию затрагиваемых лиц и повысить осведомленность о необходимости защиты их прав человека. Оратор призывает государства-члены проголосовать за проект резолюции.

22. *По просьбе делегации Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в протокол заседания голосование по проекту резолюции A/C.3/73/L.30.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская



Народно-Демократическая Республика, Либереия, Ливан, Ливия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Южная Африка, Южный Судан и Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Венгрия, Израиль, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Швеция.

*Воздержались:*

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Эфиопия и Япония.

23. *Проект резолюции A/C.3/73/L.30 принимается 119 голосами против 7 при 49 воздержавшихся.*

24. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты обеспокоены проблемами, с которыми сталкиваются лица, работающие в сельских районах, и что они предприняли многочисленные инициативы для улучшения условий жизни таких людей. Тем не менее ее делегация обратилась с просьбой о проведении голосования по проекту резолюции из-за существенных проблем с его текстом.

25. Во-первых, международное право в области прав человека предоставляет права отдельным лицам, но не группам. Ее делегация не может согласиться с утверждениями о том, что сельские работники обладают коллективными правами или что те или иные категории лиц заслуживают особого отношения в рамках международной правозащитной системы. Во-вторых, Декларация предполагает существование прав, не имеющих международно признанного определения и не пользующихся международным признанием, таких как права на семенной материал, на возвращение на земли, на использование традиционных способов ведения сельского хозяйства, на продовольственный суверенитет и биологическое разнообразие. В-третьих, в тексте часто встречается слово «должны», что может привести к возникновению существенных недоразумений в отношении статуса этой Декларации. В-четвертых, Соединенные Штаты не согласны с положениями, касающимися передачи технологий, и с любыми формулировками, которые могут подорвать права интеллектуальной собственности. Они поддерживают передачу технологий только в том случае, если она добровольная и осуществляется на взаимно согласованных условиях. Эта Декларация не является надлежащим инструментом для выражения официальной позиции относительно передачи технологий или прав интеллектуальной собственности, а все формулировки такого рода были включены в нее, видимо, с целью предопределить ход переговоров, ведущихся или ожидаемых в рамках других форумов. В целом данный проект резолюции отвлекает внимание от усилий, направленных на поиск практических решений проблем, с которыми сталкиваются сельские жители, ради субъективных и неверных утверждений относительно международного права.

26. **Г-н Кузьменков** (Российская Федерация) говорит, что текст проекта резолюции остается проблемным и что дальнейшая работа над этим документом в Женеве могла бы способствовать достижению консенсуса. Его делегация воздержалась при голосовании, поскольку практика отнесения крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, к отдельной категории и предоставления им дополнительных прав и правовой защиты противоречит принципу равного обращения со всеми лицами.

27. **Г-н Карльман** (Швеция) говорит, что каждое государство обязано обеспечить, чтобы все лица, находящиеся под его юрисдикцией, могли в полной мере осуществлять свои права человека. Поскольку препятствия на пути обеспечения продовольственной безопасности в сельских районах особенно сильно сказываются на положении женщин, Швеция

придает приоритетное значение расширению экономических прав и возможностей женщин в сельских районах и продолжает поддерживать соответствующие усилия различных организаций, в том числе ФАО, Международного фонда сельскохозяйственного развития, Всемирной продовольственной программы и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

28. Делегация оратора считает, что существующая нормативная база прав человека обеспечивает надлежащую защиту крестьян и сельских трудящихся и что задача заключается в реализации этих норм. Необходимо разъяснить, каким образом новые коллективные права человека, о которых идет речь в Декларации, такие как право на семенной материал и продовольственный суверенитет, связаны с правами человека. Тот факт, что такие права признаются только за крестьянами и жителями сельских районов, создает правовую неопределенность. Дальнейшее рассмотрение текста могло бы предотвратить также возникновение вызванных расширением существующих прав противоречий с правозащитными рамками. Наконец, некоторые элементы Декларации несовместимы с юридически обязывающими многосторонними соглашениями и национальным законодательством. Для решения этих проблем надо продолжить работу над текстом, и поэтому делегация оратора голосовала против этого проекта резолюции.

29. **Г-н Бермудес Альварес** (Уругвай) говорит, что крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, заслуживают целенаправленной государственной политики, основанной на целостном подходе к развитию сельских районов, социальным вопросам и правам человека. В рамках переговоров по данному проекту резолюции особое внимание следует уделять не формулированию новых прав, а предоставлению всем сельским трудящимся гарантий того, что они смогут пользоваться своими правами человека наравне с другими людьми. Делегация оратора понимает, что различные части текста выходят за рамки узкой правозащитной направленности и затрагивают такие спорные концепции, как продовольственный суверенитет, право на семенной материал, право на средства производства и право на природные ресурсы. Тем не менее делегация страны оратора поддерживает Декларацию, поскольку она не провозглашает прав, которые не были бы уже закреплены в других документах, и поскольку ее можно толковать в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами каждой страны.

30. **Г-н Гарсиа** (Франция) говорит, что фермеры и вообще все сельские жители нуждаются в помощи в решении экологических и климатических проблем. Кроме того, сельские жители очень часто подвергаются дискриминации и страдают от нищеты и недоедания. Декларация содержит элементы, затрагивающие эти вопросы. В ней подтверждаются многие закрепленные в международных договорах права фермеров и сельских жителей, такие как право на жизнь, безопасность, свободу передвижения и ассоциации и право на питание, которые Франция полностью поддерживает. Тем не менее Франция воздержалась при голосовании по двум основным причинам. Во-первых, она привержена универсальной концепции прав человека. Разработка нового международного документа, посвященного именно крестьянам, усиливает фрагментацию прав человека и поднимает вопрос о том, каким образом Декларация будет связана с другими инструментами, защищающими права человека всех лиц, включая крестьян. По конституционным причинам Франция не может принимать ссылки на коллективные права. Кроме того, сфера применения текста, определенная в статье 1, слишком расплывчатая: термин «крестьянин» не закреплен в международном праве, а понятие «другие лица, работающие в сельских районах», включает самые различные категории лиц, которым уже были посвящены декларации Организации Объединенных Наций, например трудящихся-мигрантов, независимо от их статуса, и представителей коренных народов.

31. Более того, Франция считает, что данный текст приведет к провозглашению новых прав, противоречащих праву собственности, в том числе праву интеллектуальной собственности, и таким международным документам, как Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Конвенция о биологическом разнообразии. Новые права, описываемые в тексте, такие как право на средства производства, право на землю и природные ресурсы и право на семенной материал, не обсуждались на международных форумах.

32. **Г-жа Лим** (Сингапур) выражает сожаление в связи с тем, что у ее делегации не было достаточной возможности обсудить вопросы, затронутые в проекте резолюции. Несмотря на необязательный характер Декларации, она нацелена на создание новых классов прав или на расширение толкования существующих прав применительно только к одному сегменту общества. По этим причинам Сингапур воздержался при голосовании.

33. **Г-н Молина Линарес** (Гватемала) говорит, что некоторые предложения, выдвинутые его делегацией в ходе переговорного процесса, к сожалению, не были отражены в окончательном тексте, что свидетельствует о трудностях согласования столь широкого круга позиций в одном проекте резолюции. Некоторые содержащиеся в Декларации формулировки, не встречающиеся в других международных документах, возможно, будет трудно включить в национальное законодательство, и они могут иметь непредсказуемые последствия, особенно для прав коренных народов. С учетом этих проблем Гватемала воздержалась при голосовании.

34. **Г-н Харват** (Австрия), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов; стран-кандидатов — Албании, бывшей югославской Республики Македония, Сербии и Черногории, а также от имени страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации — Боснии и Герцеговины, говорит, что Европейский союз придает большое значение правам человека крестьян и других лиц, живущих и работающих в сельских районах, и озабочен тем, что неравенство, препятствующее осуществлению их прав человека, сохраняется. В свете расхождений во взглядах на содержание Декларации Европейский союз хотел бы подчеркнуть, что каждое государство обязано обеспечивать защиту всех прав человека на равной основе.

35. В ходе обсуждений в рамках Рабочей группы открытого состава по правам крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, были учтены некоторые предложения Европейского союза. Тем не менее некоторые государства-члены выразили озабоченность по поводу таких понятий, как право на семенной материал и право на землю, а некоторые отметили несоответствия между текстом Декларации и юридически обязывающими многосторонними соглашениями, особенно в отношении окружающей среды. Наконец, высказывались опасения, что, хотя Декларация не будет юридически обязывающим документом и, следовательно, не сможет провозгласить новые права, данный проект резолюции все же приведет к созданию новых прав, включая коллективные права человека.

36. **Г-н Хабиб** (Индонезия) говорит, что Декларация будет служить для государств-членов руководством при разработке более совершенной национальной политики в области продовольствия, сельского хозяйства и управления семенным хозяйством и земельными ресурсами. Многие элементы Декларации уже реализованы в Индонезии в рамках ее внутригосударственного законодательства и национальных программ. Хотя принятие Декларации

является важным первым шагом на пути к улучшению жизни крестьян и сокращению неравенства, некоторые содержащиеся в ней определения и концепции прав требуют дальнейшего обсуждения, прежде чем их можно будет отразить в законодательстве государств-членов.

37. Конституция Индонезии предусматривает, что государство имеет право использовать земельные, водные и природные ресурсы страны на благо своего народа, включая крестьян и других сельских трудящихся. Индонезия будет учитывать это право при осуществлении Декларации. Наконец, некоторые из прав, предусмотренных в Декларации, будут адаптированы к законодательству и международным обязательствам Индонезии.

*Проект резолюции A/C.3/73/L.39/Rev.1: внесудебные, суммарные или произвольные казни*

38. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

39. **Г-н Сауэр** (Финляндия), внося проект резолюции на рассмотрение от имени стран Северной Европы (Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции), говорит, что текст двухгодичной резолюции был немного обновлен и что в него были добавлены элементы, отражающие новые и меняющиеся угрозы для права на жизнь. Акцент на предотвращение был усилен с включением новых формулировок, касающихся частных охранных предприятий, правоохранительных органов и необходимости бороться с безнаказанностью за гендерно мотивированные убийства. Координаторы переговоров постарались учесть как можно больше замечаний и предложений, и пересмотренный текст является наилучшим возможным компромиссным вариантом. В связи с этим делегация оратора глубоко сожалеет о том, что в проект резолюции было предложено внести три поправки, и просит авторов этих поправок пересмотреть свое мнение.

40. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Аргентина, Болгария, Боливарианская Республика Венесуэла, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Доминиканская Республика, Канада, Колумбия, Панама, Сан-Марино, Сербия и Уругвай.

41. **Г-жа Леон Мурильо** (Коста-Рика) говорит, что ее делегация будет голосовать за данный проект резолюции, и призывает другие делегации последовать ее примеру. Коста-Рика высоко ценит право на жизнь и человеческое достоинство, однако добиться



прочного мира будет невозможно до тех пор, пока люди будут продолжать безнаказанно совершать преступления. Международное сообщество должно приложить все усилия, чтобы положить конец безнаказанности, которая идет вразрез с верховенством права и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и решительно осудить ее.

42. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на предлагаемую поправку к проекту резолюции [A/C.3/73/L.39/Rev.1](#), содержащуюся в документе [A/C.3/73/L.62](#). Данный проект поправки не имеет последствий для бюджета по программам.

43. **Г-н Омар Мухаммед** (Судан) говорит, что включение в резолюции ссылок на Международный уголовный суд подрывает договоренности по определенным вопросам. Такие ссылки противоречат принципу многосторонности, так как продвигают юрисдикцию судебного органа, не имеющего никакого отношения к системе Организации Объединенных Наций. Поэтому Судан просит провести четкое разграничение между тем, что приносит Организации Объединенных Наций пользу, и тем, что ей пользы не приносит, с тем чтобы избежать разлада и разногласий между государствами-членами. Шестидесять процентов физических лиц, проживающих на нашей планете, являются гражданами государств, не признающих юрисдикцию Международного уголовного суда, и число государств, отвергающих эту юрисдикцию, растет. В резолюциях Совета Безопасности предпринимались попытки подчинить государства-члены авторитету органа, который они не признают.

44. Практика Международного уголовного суда с момента вступления в силу Римского статута Международного уголовного суда 16 лет назад не характеризовалась справедливостью и беспристрастностью и была опасно политизирована. Поэтому Организации Объединенных Наций следует дистанцироваться от Суда и придерживаться нейтральной позиции в отношениях между странами, признающими Суд, и странами, которые выступают против него. Суд не имеет неразрывной связи с Организацией Объединенных Наций и взаимодействует с ней только по вопросам материально-технического обеспечения, а резолюции не следует использовать в качестве средства включения чужеродного органа в систему Организации Объединенных Наций. Делегация Судана просит провести голосование по проекту поправки и настоятельно призывает государства-члены проголосовать за нее.

*Заявления в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования*

45. **Г-н Харват** (Австрия), выступая от имени Европейского союза, выражает сожаление в связи с тем, что Судан предложил внести поправки в пятнадцатый пункт преамбулы и в пункт 13. Эти пункты фигурируют в текстах начиная с пятидесяти третьей сессии Генеральной Ассамблеи, а содержащиеся в них простые ссылки на Римский статут сохраняют свою актуальность. Борьба с безнаказанностью за совершение самых тяжких преступлений имеет огромное значение для строительства справедливого общества и прочного мира. Международный уголовный суд помогает жертвам добиться правосудия в ситуациях, когда этого не сделали национальные суды. По этим причинам все 28 государств-членов Европейского союза будут голосовать против предлагаемой поправки.

46. **Г-жа Притчард** (Канада), выступая также от имени Австралии, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Швейцарии, говорит, что формулировка пятнадцатого пункта преамбулы на протяжении многих лет принималась консенсусом. В этом пункте государства-члены признают, что внесудебные, суммарные и произвольные казни могут при определенных обстоятельствах быть равносильны преступлениям против человечности, военным преступлениям или геноциду; они также напоминают, что государства обязаны защищать свое население от таких преступлений. В пункте 13 проекта резолюции они приветствуют вклад Международного уголовного суда в пресечение безнаказанности и призывают те государства, которые обязаны сотрудничать с Судом, обеспечивать такое сотрудничество.

47. Ни в одном из этих пунктов нет положений, которые обязывают государства становиться участниками Римского статута или навязывают юрисдикцию Суда государствам, не являющимся его участниками. В них всего лишь напоминает о некоторых инструментах, которые могут быть использованы международным сообществом для решения проблемы внесудебных казней в случаях, когда такие казни приравниваются к геноциду, преступлениям против человечности или военным преступлениям. Суд играет жизненно важную роль в ситуациях, когда национальные суды не могут или не хотят осуществлять юрисдикцию. Делегации стран, от имени которых выступает оратор, проголосуют против предлагаемой поправки.

48. **Г-н Сауэр** (Финляндия), выступая от имени стран Северной Европы (Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции), говорит, что делегации этих стран вновь заявляют о своей поддержке Международного уголовного суда как важного инструмента борьбы с безнаказанностью и содействия строительству мирного общества. Грубые нарушения международного гуманитарного права и права прав человека, особенно внесудебные, суммарные и произвольные казни, служат напоминанием о растущей актуальности Суда, который призван дополнять, а не подменять национальные суды. Главную ответственность за осуществление уголовного преследования за конкретные преступления несут государства.

49. Создание Суда дало миллионам жертв злодеяний новую надежду на торжество справедливости. Государства всех регионов мира объединили свои усилия, чтобы сделать это возможным, и в течение всего периода существования Суда его влияние на борьбу с безнаказанностью было очевидным. Поэтому делегации скандинавских стран будут голосовать против предлагаемой поправки.

50. **Г-н Омар Мухаммед** (Судан) говорит, что результаты работы Суда за два десятилетия, прошедшие с момента вступления в силу Римского статута, были неудовлетворительными. Налицо два основных показателя его неэффективности: во-первых, высокая стоимость судебных процедур, препятствующая эффективному отправлению правосудия; во-вторых, количество дел, рассмотренных Судом со времени вступления Статута в силу. Международный уголовный суд не является единственным судебным органом, который может отправлять правосудие. Южной Африке и Руанде повезло, что Международного уголовного суда еще не было, когда Южная Африка боролась с апартеидом, а Руанда переживала геноцид; иначе мир и справедливость так и не были бы достигнуты. В Организации Объединенных Наций надо придерживаться принципов независимости и беспристрастности.

51. *По просьбе делегации Судана проводится заносимое в протокол заседания голосование по предлагаемой поправке к проекту резолюции [A/C.3/71/L.39/Rev.1](#), содержащейся в документе [A/C.3/73/L.62](#).*

*Голосовали за:*

Бахрейн, Беларусь, Бурунди, Египет, Зимбабве, Ирак, Йемен, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мьянма, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская

Республика, Судан, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Южный Судан.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Ямайка, Япония.

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Гана, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Казахстан, Катар, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Марокко, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Того, Турция, Уганда, Фиджи, Чад, Шри-Ланка, Эфиопия.

52. *Предложенная поправка к проекту резолюции [A/C.3/73/L.39/Rev.1](#), содержащаяся в документе [A/C.3/73/L.62](#), отклоняется 103 голосами против 21 при 34 воздержавшихся.*

53. **Председатель** обращает внимание Комитета на предлагаемую поправку к проекту резолюции [A/C.3/73/L.39/Rev.1](#), содержащуюся в документе

[A/C.3/73/L.63](#). Данный проект поправки не имеет последствий для бюджета по программам.

54. **Г-н Харват** (Австрия), выступая от имени Европейского союза с разъяснением мотивов голосования до его проведения, говорит, что по причинам, указанным ранее, 28 государств — членов Европейского союза будут голосовать против предлагаемой поправки, и настоятельно призывает другие государства, особенно участников Римского статута, поступить аналогичным образом.

55. *По просьбе делегации Судана проводится заносимое в протокол заседания голосование по предлагаемой поправке к проекту резолюции [A/C.3/71/L.39/Rev.1](#), содержащейся в документе [A/C.3/73/L.63](#).*

*Голосовали за:*

Бахрейн, Беларусь, Бурунди, Египет, Ирак, Йемен, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мьянма, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Эритрея, Южный Судан.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Ямайка, Япония.

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Гана, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кирибати, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Марокко, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таиланд, Турция, Уганда, Фиджи, Чад, Шри-Ланка, Эфиопия.

56. *Предложенная поправка к проекту резолюции [A/C.3/73/L.39/Rev.1](#), содержащаяся в документе [A/C.3/73/L.63](#), отклоняется 99 голосами против 20 при 38 воздержавшихся.*

57. **Председатель** обращает внимание Комитета на предлагаемую поправку к проекту резолюции [A/C.3/73/L.39/Rev.1](#), содержащуюся в документе [A/C.3/73/L.65](#). Предлагаемая поправка не имеет последствий для бюджета по программам.

58. **Г-н Мусса** (Египет), внося предлагаемую поправку, содержащуюся в документе [A/C.3/73/L.65](#), на рассмотрение от имени Организации исламского сотрудничества (ОИС), говорит, что ОИС решительно осуждает все внесудебные, суммарные и произвольные казни, а также все виды стереотипов, изоляции, нетерпимости, дискриминации и насилия, направленные против всех народов, общин и людей. Она подтверждает, что права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и подкрепляют друг друга. В прошлом и в ходе последних переговоров государства — члены ОИС высказывали одну простую просьбу, выполнение которой позволило бы всем делегациям присоединиться к консенсусу по теме, которой посвящен проект резолюции: они просили включить широкую ссылку на любые внесудебные, суммарные или произвольные казни, совершаемые по любым причинам дискриминационного характера, не выделяя при этом конкретные виды дискриминации.

59. Поскольку этот призыв был вновь проигнорирован, у государств — членов ОИС не оставалось другого выбора, кроме как внести на рассмотрение предлагаемую поправку. Это простое предложение продиктовано искренним стремлением достичь консенсуса. Его формулировка имеет общий характер, позволяющий охватить все виды дискриминации; она усиливает и улучшает текст, помогая сделать его более всеобъемлющим, а не избирательным, и подтверждая тем самым приверженность международного сообщества предотвращению внесудебных,

суммарных или произвольных казней. В случае ее принятия эта поправка позволит отвлечь внимание от частных случаев, выходящих за рамки согласованной на международном уровне системы прав человека, и переключить его на рассматриваемый вопрос.

60. **Г-жа Призрени** (Албания) говорит, что ее страна является одним из традиционных авторов резолюции, содержащейся в документе [A/C.3/73/L.39/Rev.1](#), и будет голосовать за нее. 6 ноября 2018 года делегация оратора сообщила ОИС о том, что Албания не желает выступать соавтором какой-либо поправки к первоначальному тексту, поскольку она не считает, что из текста резолюции следует исключить упоминание каких-либо уязвимых групп. Поэтому к Секретарю обращается просьба исключить Албанию из перечня авторов данной поправки.

61. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением мотивов голосования до его проведения, говорит, что никто не должен подвергаться внесудебным, суммарным или произвольным казням. Как указано в пункте 7 b) проекта резолюции, необходимо расследовать убийства всех лиц, в том числе принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, а также убийства лиц по причине их сексуальной ориентации или гендерной самоидентификации. Как сообщалось, лица, принадлежащие к указанным группам меньшинств, подвергаются запугиванию, преследованиям и насилию. Исключение из данного пункта содержащихся в нем ссылок на эти группы меньшинств будет означать непризнание их человеческого достоинства и прав человека. Было бы крайне тревожным, если бы эти ссылки были исключены органом, призванным защищать и поощрять права человека. В связи с этим Соединенные Штаты будут голосовать против предлагаемой поправки.

62. **Г-н Сауэр** (Финляндия), выступая по порядку ведения заседания от имени стран Северной Европы (Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции), говорит, что, насколько понимает его делегация, если одно из государств группы больше не является автором поправки, то поправка больше не выносится на рассмотрение от имени этой группы. Поэтому теперь данная поправка предлагается не от имени ОИС, а группой государств — членов ОИС.

63. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что он согласен с толкованием делегата Финляндии, но с оговоркой о том, что, хотя авторы часто используют выражение «от имени» группы, на деле авторами всегда выступают государства — члены Организации Объединенных Наций, входящие в эту группу.

64. **Г-жа Бринк** (Австралия), выступая от имени Австралии, Исландии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Швейцарии с разъяснением мотивов голосования до его проведения, говорит, что в резолюции перечислены уязвимые лица, подвергающиеся повышенному риску внесудебной казни, в том числе лица, преследуемые по расовым мотивам, представители этнических, религиозных или языковых меньшинств и лица, живущие в условиях иностранной оккупации. Ссылка на убийства по причине сексуальной ориентации, которая была включена в резолюцию более 10 лет назад, имеет огромное значение, поскольку лица из данной категории чаще подвергаются смертоносному насилию и чаще становятся жертвами безнаказанности.

65. В пункте 7 b) говорится об обязанности государств проводить оперативные, исчерпывающие и беспристрастные расследования случаев убийства представителей перечисленных уязвимых групп. Данный пункт не обязывает государства менять внутригосударственное законодательство, а также не требует декриминализации гомосексуальности. Случаи убийств на почве сексуальной ориентации или гендерной идентичности хорошо задокументированы в докладах договорных органов по правам человека и мандатариев специальных процедур. Если Генеральная Ассамблея примет решение, что положение лиц, принадлежащих к упомянутым в тексте группам, более не требует особого внимания, то это подаст этим лицам неверный сигнал. Поэтому данные делегации будут голосовать против этой поправки.

66. **Г-жа Пирс** (Соединенное Королевство) говорит, что цель резолюции заключается в том, чтобы подтвердить обязательство государства проводить оперативные, тщательные и справедливые расследования всех предполагаемых внесудебных, произвольных и суммарных казней и расследовать все случаи убийств, независимо от личности жертвы. Хотя вопросы сексуальной ориентации и гендерной идентичности могут быть деликатными для многих государств, текст, предложенный делегацией Финляндии, не требует от государств занимать какую-либо нравственную позицию по этим вопросам; он лишь содержит перечисление лиц, которые могут подвергаться более значительному риску, и призывает государства проводить оперативные и тщательные расследования. Настоятельно призывая делегации голосовать против предлагаемой поправки, Соединенное Королевство всего лишь стремится поддержать принцип, согласно которому государства несут ответственность за обеспечение осуществления прав человека для всех на равной основе.



67. **Г-н ад-Даххак** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, как хотела бы пояснить его делегация, Сирия ранее была членом ОИС, но она не входит в число авторов предлагаемой поправки, поскольку ее членство в ОИС было приостановлено.

68. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Албания, Алжир, Иордания, Ливан, Тунис и Турция исключили свои делегации из числа соавторов предлагаемой поправки, содержащейся в документе [A/C.3/73/L.65](#).

69. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в протокол заседания голосования по предлагаемой поправке, содержащейся в документе [A/C.3/73/L.65](#).

70. **Г-н Сауэр** (Финляндия), выступая от имени стран Северной Европы (Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) с разъяснением мотивов голосования до его проведения, говорит, что его делегация не будет голосовать за предлагаемую поправку. Авторы этой поправки предложили исключить содержащийся в пункте 7 b) перечень уязвимых групп, включающий лиц, которые, по сообщениям Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, чаще других подвергаются смертоносному насилию и становятся жертвами безнаказанности. Для делегации оратора и других авторов очень важно, чтобы в резолюции был сохранен перечень уязвимых групп, фигурирующий в ней уже намного более 10 лет. Пункт 7 b) отражает реальное положение дел на местах, и если Генеральная Ассамблея примет решение о том, что упомянутые в нем уязвимые группы более не заслуживают особой защиты, то это подаст представителям данных групп неверный и опасный сигнал. Включение этого перечня никоим образом не подразумевает необходимости внесения государствами изменений во внутрисудебное законодательство, касающееся сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Однако не все поймут, что данный пункт относится также и к упомянутым в его тексте уязвимым группам, если об этих группах не будет сказано конкретно. В связи с этим делегация оратора призывает все делегации поддержать текст в его первоначальном виде и проголосовать против предлагаемой поправки.

71. *По поправке, содержащейся в документе [A/C.3/73/L.65](#), проводится заносимое в протокол заседания голосование.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам,

Буркина-Фасо, Габон, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Эритрея, Южный Судан, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

*Воздержались:*

Алжир, Бенин, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гана, Казахстан, Камбоджа, Кения, Кирибати, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Маврикий, Намибия, Непал, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Соломоновы Острова, Того, Уганда, Фиджи, Филиппины, Эфиопия.

72. *Поправка, содержащаяся в документе [A/C.3/73/L.65](#), отклоняется 86 голосами против 50 при 25 воздержавшихся.*

*Заседание закрывается в 18 ч 15 мин.*